

# Canadian Foundation for Ukrainian Studies Fellowships, Grants and Prizes Awarded

---

**2015**

## **Neporany Doctoral Fellowship, 2015-2016**

Trevor FitzSimons Erlacher, University of North Carolina at Chapel Hill  
Research topic – *The Apostle of Ukrainian Integral Nationalism: The Life, Thought, and Milieus of Dmytro Dontsov, 1883-1973*

## **Robert F. Clark Graduate Fellowship in Ukrainian Language and Literature (at the University of Toronto), 2015-2016**

Olga Khometa, Roman Tashlitsky

## **CFUS Scholarly Publications Program**

*No Free Man: Canada, the Great War, and the Enemy Alien Experience* by Bohdan Kordan, McGill-Queen's University Press

*The Shore of Expectations: A History of Ukrainian Cultural Dissent, 1953-1973* by Simone Bellezza, CIUS Press

## **Robert F. Clark Ukrainian-Canadian Studies Endowment Fund**

Annual grant issued in support of the *Ukrainian Canadian Studies Program* at The Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, University of Alberta.

## **Michael Kowalsky and Daria Mucak Kowalsky Fund**

Annual grants issued to the National University of Kyiv-Mohyla Academy and the National University of Ostroh Academy in support of students and research/conference activities.

## **Holowacz Family Fund**

Annual grant issued to the National University of Kyiv-Mohyla Academy to support and maintain the *Ya. Holowacz Collection* donated to NaUKMA Library by the Holowacz family.

## **Curkowskyj Fund (launched in 2015)**

Annual grant issued to The Ukrainian Canadian research & Documentation Centre in support of its research activities

## **General Pavlo Shandruk and Olha Shandruk Endowment Fund**

Annual grant issued to support scholarly research and design of those pages of the *Internet Encyclopedia of Ukraine* that deal with Ukrainian military history and/or with the involvement of Ukrainians in World War II.

# Canadian Foundation for Ukrainian Studies Fellowships, Grants and Prizes Awarded

---

## **The George S. N. Luckyj Ukrainian Literature Translation Prize**

(This Prize is awarded every 2-3 years to recognize an individual's extensive and/or significant contribution to the translation of Ukrainian belletristic works into English.) Prize to be awarded in 2016.

## **The Peter and Olya Savaryn Award**

This annual award supports a range of scholarly activities undertaken by the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS).

## **The Danylo Husar Struk & Oksana Pisetska Struk Endowment Fund**

(Held at CIUS / University of Alberta since 2010. Grants from this Fund support activities of The Danylo Husar Struk Programme in Ukrainian Literature at the Universities of Alberta and Toronto.)

2015 Danylo Husar Struk Memorial Lecture at University of Toronto.

Lecture given by Dr. George Mihaychuk, Associate Professor and Chair, Department of Slavic Languages, at Georgetown University on *The Curse of the Province in Early 19<sup>th</sup> Century Ukrainian Literature*. Open to the public.

A complete audio and video transcript of the lecture is available on the Danylo Husar Struk Programme website: <http://www.utoronto.ca/elul/Struk-mem/mem-lect-archive.html>.

Preparation of Danylo Husar Struk's Literary Essays (on-going).

## **Endowment Fund**

*Internet Encyclopedia of Ukraine*, CIUS.

*Ukrainian Canadian Studies Program* at The Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, University of Alberta.

*The Ukrainian Famine as World History* - Toronto Annual Ukrainian Famine Lecture given by Timothy Snyder, Housum Professor of History at Yale University, held at the University of Toronto (November 4, 2015)

*Starvation as a Political Tool from the Nineteenth to the Twenty First Century: The Irish Famine, the Armenian Famine, the Ukrainian Holodomor, and Genocide by Attrition in the Nuba Mountains of Sudan* with international speakers held at the Munk School of Global Affairs, University of Toronto (October 22, 2015)

Distribution of 134 complimentary copies of the French version of Yuriy Luhovy's film *Genocide Revealed* to the Manitoba Education and Advanced Learning, Instruction, Curriculum and Assessment Branch to be further distributed by it to Manitoba educators in 29 French schools and 105 French immersion schools.

## **Donations of individual volumes or complete sets of the *Encyclopedia of Ukraine* to:**

The Shevchenko Foundation, CIUS, Ukrainian Saturday Schools (Montreal, Toronto), The Father Jean Foundation (Montreal), and The Munk School of Global Affairs, University of Toronto, Department of History, University of Toronto

# Canadian Foundation for Ukrainian Studies Fellowships, Grants and Prizes Awarded

---

**2014**

## **Neporany Doctoral Fellowship, 2014-2015**

Daniel Fedorowycz, University of Oxford  
Research topic – *Spatial Variation of Violence within Ethnic Conflicts: Poland and Ukraine during World War II.*

Anastasiya Salnykova, University of British Columbia  
Research topic - *Deliberate Capacity in Post-Soviet Democratization: The Case of Inter-cultural Relations in Ukraine.*

## **Robert F. Clark Graduate Fellowship in Ukrainian Language and Literature (at the University of Toronto), 2014-2015**

Nadia Gereliouk, Roman Tashlitskyy.

## **CFUS Scholarly Publications Program**

*The Emergence of Ukraine: Self-Determination, Occupation, and War in Ukraine, 1917-1922* edited by Wolfram Dornik et al., CIUS Press

*New Contributions to the History of Ukrainian Language* by Michael Moser, CIUS Press.

## **Robert F. Clark Ukrainian-Canadian Studies Endowment Fund**

Annual grant issued in support of the *Ukrainian Canadian Studies Program* at The Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, University of Alberta.

## **Michael Kowalsky and Daria Mucak Kowalsky Fund**

Annual grants issued to the National University of Kyiv-Mohyla Academy, the National University of Ostroh Academy and Alushta Prep School (Crimea) in support of students and research/conference activities. The 2014 grant for Alushta was held back given the annexation of Crimea.

## **Holowacz Family Fund**

Annual grant issued to the National University of Kyiv-Mohyla Academy to support and maintain the *Ya. Holowacz Collection* donated to NaUKMA Library by the Holowacz family.

## **General Pavlo Shandruk and Olha Shandruk Endowment Fund**

Annual grant issued to support scholarly research and design of those pages of the *Internet Encyclopedia of Ukraine* that deal with Ukrainian military history and/or with the involvement of Ukrainians in World War II.

# Canadian Foundation for Ukrainian Studies Fellowships, Grants and Prizes Awarded

---

**2014** (continued)

## **The George S. N. Luckyj Ukrainian Literature Translation Prize**

(This Prize is awarded every 2-3 years to recognize an individual's extensive and/or significant contribution to the translation of Ukrainian belletristic works into English.) Prize to be awarded in 2015.

## **The Peter and Olya Savaryn Award**

This annual award supports a range of scholarly activities undertaken by the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS).

## **The Danylo Husar Struk & Oksana Pisetska Struk Endowment Fund**

(Held at CIUS / University of Alberta since 2010. Grants from this Fund support activities of The Danylo Husar Struk Programme in Ukrainian Literature at the Universities of Alberta and Toronto.)

2014 Danylo Husar Struk Memorial Lecture at University of Toronto.

Lecture given by Dr. Michael M. Naydan, Woskob Family Professor of Ukrainian Studies, Pennsylvania State University on *Back to the Village: Folklore and Folk Beliefs in Contemporary Ukrainian Literature*. Open to the public.

A complete audio and video transcript of the lecture is available on the Danylo Husar Struk Programme website: <http://www.utoronto.ca/elul/Struk-mem/mem-lect-archive.html>.

Preparation of Danylo Husar Struk's Literary Essays (on-going).

## **Endowment Fund**

*Internet Encyclopedia of Ukraine*, CIUS.

*Ukrainian Canadian Studies Program* at The Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, University of Alberta.

*Why Stalin Feared Ukraine and Why Putin Fears It Today* - Toronto Annual Ukrainian Famine Lecture given by Pulitzer Prize-winner Anne Applebaum, held at the University of Toronto (October 9, 2014)

*Communism and Hunger: The Chinese, Kazakh, Ukrainian, and Soviet Famines in Comparative Perspective* - Conference with international speakers held at the Munk School of Global Affairs, University of Toronto (September 26-27, 2014)

*Negotiating Borders: Comparing the Experience of Canada, Europe, and Ukraine* Conference, held at CIUS, University of Alberta (October 16-17, 2014)

The sixth bi-annual International Graduate Students Symposium: *Ukraine: Lessons of the Past and Outlook to the Future* to be held March 14-15, 2014 at the University of Toronto.

## **Donations of individual volumes or complete sets of the *Encyclopedia of Ukraine* to:**

The Shevchenko Foundation, CIUS, Ukrainian Saturday Schools (Montreal, Toronto), The Father Jean Foundation (Montreal), The Markian Shashkevych Centre (Winnipeg), and The Munk School of Global Affairs, University of Toronto

# Canadian Foundation for Ukrainian Studies Fellowships, Grants and Prizes Awarded

---

2013

## Neporany Doctoral Fellowship, 2013-2014

Halyna Mokrushyna, University of Ottawa

Research topic - *Gordian Knot of Past and Present: the Legacy of Political Repressors in Memory of Modern Ukraine.*

Anastasiya Salnykova, University of British Columbia

Research topic - *Deliberate Capacity in Post-Soviet Democratization: The Case of Inter-cultural Relations in Ukraine.*

## Robert F. Clark Graduate Fellowship in Ukrainian Language and Literature (at the University of Toronto), 2013-2014

Hanna Chukur, Nadia Gereliouk, Victoria Lyasota, Roman Tashlitskyy.

## CFUS Scholarly Publications Program

*Breaking the Tongue: Language, Education, and Power in Soviet Ukraine: 1923-34* by Matthew D. Pauly, Ph.D., University of Toronto Press.

## Robert F. Clark Ukrainian-Canadian Studies Endowment Fund

Annual grant issued in support of the *Ukrainian Canadian Studies Program* at The Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, University of Alberta.

## Michael Kowalsky and Daria Mucak Kowalsky Fund

Annual grants issued to the National University of Kyiv-Mohyla Academy, the National University of Ostroh Academy, and Alushta Collegium in support of students and research/conference activities.

## Holowacz Family Fund

Annual grant issued to the National University of Kyiv-Mohyla Academy to support and maintain the *Ya. Holowacz Collection* donated to NaUKMA Library by the Holowacz family.

## General Pavlo Shandruk and Olha Shandruk Endowment Fund

Annual grant issued to support scholarly research and design of those pages of the *Internet Encyclopedia of Ukraine* that deal with Ukrainian military history and/or with the involvement of Ukrainians in World War II.

# Canadian Foundation for Ukrainian Studies Fellowships, Grants and Prizes Awarded

---

**2013** (continued)

## **The George S. N. Luckyj Ukrainian Literature Translation Prize**

*(This Prize is awarded every 2-3 years to recognize an individual's extensive and/or significant contribution to the translation of Ukrainian belletristic works into English.)*

2013 Prize was awarded Dr. Michael M. Naydan, Pennsylvania State University.

## **The Danylo Husar Struk & Oksana Pisetska Struk Endowment Fund**

*(Held at CIUS / University of Alberta since 2010. Grants from this Fund support activities of The Danylo Husar Struk Programme in Ukrainian Literature at the Universities of Alberta and Toronto.)*

2013 Danylo Husar Struk Memorial Lecture at University of Toronto.

Lecture given by Dr. Mykola Soroka, CIUS (Edmonton) on *Between Homeland and Hostland: Volodymyr Vynnychenko as a Displaced Writer*. Open to the public.

A complete audio and video transcript of the lecture is available on the Danylo Husar Struk Programme website: <http://www.utoronto.ca/elul/Struk-mem/mem-lect-archive.html>.

Lecture by Yuriy Vynnychuk, author, at the University of Toronto.

Preparation of Danylo Husar Struk's Literary Essays (on-going).

## **Endowment Fund**

*Internet Encyclopedia of Ukraine*, CIUS.

*Ukrainian Canadian Studies Program* at The Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, University of Alberta.

*Contextualizing the Holodomor: A Conference on the 80<sup>th</sup> Anniversary of the 1932-33 Famine in Ukraine*, Petro Jacyk Program for the Study of Ukraine, CERES, University of Toronto (September 2013).

*Ukraine within Europe: Opportunities and Obstacles* - Conference held at the University of Alberta and a Round Table held at the University of Toronto (October 2013).

*Genocide Revealed* – film by Yuriy Luhovy: to support the production of a French-language copy of the educational version of this award-winning documentary film.

The sixth bi-annual International Graduate Students Symposium: *Ukraine: Lessons of the Past and Outlook to the Future* to be held March 14-15, 2014 at the University of Toronto.

## **Donations of individual volumes or complete sets of the *Encyclopedia of Ukraine* to:**

The Shevchenko Foundation, Canadian Institute of Ukrainian Studies, Ukrainian Saturday Schools (Montreal, Toronto), The Father Jean Josaphat Foundation (Montreal), The Markian Shashkevych Centre (Winnipeg), Bishop's University Library (Sherbrooke), The Canadian Friends of Ukraine (Ottawa Branch), and The Munk School of Global Affairs, University of Toronto.

# Canadian Foundation for Ukrainian Studies Fellowships, Grants and Prizes Awarded

---

**2012**

## **Neporany Doctoral Fellowship, 2012-2013**

Zhanna Perhan, University of Toronto  
Research topic - *The Imagined and the Real: The Case of Recent Immigrants from Ukraine in Toronto, Ontario.*

## **Robert F. Clark Graduate Fellowship in Ukrainian Language and Literature (at the University of Toronto), 2012-2013**

Roman Tashlitsky

## **CFUS Scholarly Publications Program**

*The Return of Ancestral Gods* by Mariya Lesiv, McGill-Queen's University Press.

*Gathering a Heritage: Ukrainian, Slavonic, and Ethnic Canada and the USA* by Thomas Prymak, University of Toronto Press.

## **Robert F. Clark Ukrainian-Canadian Studies Endowment Fund**

Annual grant issued in support of the *Ukrainian Canadian Studies Program* at The Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, University of Alberta.

## **Michael Kowalsky and Daria Mucak Kowalsky Fund**

Annual grants issued to the National University of Kyiv-Mohyla Academy, the National University of Ostroh Academy, and Alushta Collegium in support of students and research/conference activities.

## **Holowacz Family Fund**

Annual grant issued to the National University of Kyiv-Mohyla Academy to support and maintain the *Ya. Holowacz Collection* donated to NaUKMA Library by the Holowacz family.

## **General Pavlo Shandruk and Olha Shandruk Endowment Fund**

Annual grant issued to support scholarly research and design of those pages of the *Internet Encyclopedia of Ukraine* that deal with Ukrainian military history and/or with the involvement of Ukrainians in World War II.

# Canadian Foundation for Ukrainian Studies Fellowships, Grants and Prizes Awarded

---

**2012** (continued)

## **The Danylo Husar Struk & Oksana Pisetska Struk Endowment Fund**

*(Held at CIUS / University of Alberta since 2010. Grants from this Fund support activities of The Danylo Husar Struk Programme in Ukrainian Literature at the Universities of Alberta and Toronto.)*

2012 Danylo Husar Struk Memorial Lecture at University of Toronto.

Lecture given by Professor Valentyna Kharkhun, Mykola Hohol State University of Nizhyn on *Depictions of WWII in Ukrainian Socialist Realist Literature (1941-1943)*. Open to the public. A complete audio and video transcript of the lecture is available on the Danylo Husar Struk Programme website: <http://www.utoronto.ca/elul/Struk-mem/mem-lect-archive.html>.

Creation of websites containing the works of two scholars, Danylo Husar Struk and Bohdan Rubchak. This work is part of a larger project to gather and prepare for publication the literary criticism of prominent Ukrainian scholars in the diaspora, especially that of Danylo Husar Struk.

## **Endowment Fund**

*Internet Encyclopedia of Ukraine*, CIUS.

*Ukrainian Canadian Studies Program* at The Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, University of Alberta.

*Three-year pilot project to teach Ukrainian at the University of Victoria, B.C.* -- CFUS grant was issued to the Ukrainian Studies Society of Vancouver Island to be used as matching funding in support of this project and also to encourage matching funds from others.

## **Bingo Fund**

Grant to support the *2012 Annual Lecture on Ukrainian Famine*, Petro Jacyk Program for the Study of Ukraine, CERES, University of Toronto. Open to the public.

Grant to subsidize 26 copies of *Holodomor Readers* that are being added to the Holodomor Teaching Kits approved for use in Ontario secondary schools and distributed in the Toronto area.

Grant to support the public screening and discussion of films made in Ukraine at the University of Toronto: *Between a Rock and a Hard Place: Cinema since Independence* with Dr. Yuri Shevchuk from Columbia University.

Grant to support *three Public Lectures (by Vasyl Gabor, Dr. N. Kravets, Dr. Sonevytska) & one Roundtable Discussion on Ukrainian topics* held in 2012 at the Munk Centre organized by the Petro Jacyk Program for the Study of Ukraine, CERES, University of Toronto.

Grant to support the research undertaken for *Ochyma Kultury* segment of the weekly television program KONTAKT – dedicated to the discussion of key issues in Ukrainian culture and cultural history.



# Canadian Foundation for Ukrainian Studies Fellowships, Grants and Prizes Awarded

---

**2011**

## **Neporany Doctoral Fellowship, 2011-2012**

Anastasia Salnykova, University of British Columbia  
Research topic - *Deliberative Democracy in Ukrainian Transition: Effects of Electoral Systems and Crucial Events on Elite Discourses.*

## **Robert F. Clark Graduate Fellowship in Ukrainian Language and Literature (at the University of Toronto), 2011-2012**

Hanna Chukur

## **CFUS Scholarly Publications Program**

*Ukrainians in Canada in the Interwar Period (Part One)* by Orest Martynowych, CIUS Press.

*Faces of Displacement: The Writings of Volodymyr Vynnychenko* by Mykola Soroka, McGill-Queen's University Press.

*Framing the Ukrainian Peasantry in Habsburg Galicia, 1846-1914* by Andrij Zayarnyuk, CIUS Press.

## **Robert F. Clark Ukrainian-Canadian Studies Endowment Fund**

Annual grant issued in support of the *Ukrainian Canadian Studies Program* at The Kule Ukrainian Canadian Studies Centre at CIUS, University of Alberta.

## **Michael Kowalsky and Daria Mucak Kowalsky Fund**

Annual grants issued to the National University of Kyiv-Mohyla Academy, the National University of Ostroh Academy, and Alushta Collegium in support of students and research/conference activities.

## **Holowacz Family Fund**

Annual grant issued to the National University of Kyiv-Mohyla Academy to support and maintain the *Ya. Holowacz Collection* donated to NaUKMA Library by the Holowacz family.

## **The Olga Wirsta Award in Communications, Journalism, and Media Studies, 2011 award.**

Olena Decock, Ottawa University  
In recognition of her short film entitled *Tracing Shadows: A glimpse into the voices of the Ukrainian diaspora in Canada* which was part of her Master's Thesis entitled *Filming the in-between: Studying the Representation of cultural identities of immigrant families in Canada and*

## Canadian Foundation for Ukrainian Studies Fellowships, Grants and Prizes Awarded

---

Québec Cinema.

**2011** (continued)

### The Danylo Husar Struk & Oksana Pisetska Struk Endowment Fund

(Held at CIUS / University of Alberta since 2010. Grants from this Fund support activities of The Danylo Husar Struk Programme in Ukrainian Literature at the Universities of Alberta and Toronto.)

2011 Danylo Husar Struk Memorial Lecture at University of Toronto.

Lecture given by Dr. Marko Stech, CIUS (Edmonton) and York University (Toronto) on *Mykola Kulish and the Devil Exploring the Revolution as a Demonic Phenomenon*. Open to the public.

A complete audio and video transcript of the lecture is available on the Danylo Husar Struk Programme website: <http://www.utoronto.ca/elul/Struk-mem/mem-lect-archive.html>.

Grant in support of a Ukrainian translation of *Modernism in Kyiv: Jubilant Experimentation*, edited by Irena Makaryk and Virlana Tkacz, University of Toronto Press.

Grant in support of a research project entitled *Literature in Ukrainian Translation: the Receptivity of the Ancient Greek Epos* by Dr. Pavlo Sodomora, Lviv National Medical University.

### Endowment Fund

*Internet Encyclopedia of Ukraine*, CIUS

### Bingo Fund

Grant to support the *2011 Annual Lecture on Ukrainian Famine*, Petro Jacyk Program for the Study of Ukraine, CERES, University of Toronto. Open to the public.

Grant to support the production of an *educational version of the award winning documentary film "Genocide Revealed"* by Yuriy Luhovy.

Grant to subsidize the distribution of 80 copies of the *Holodomor Teaching Kit* (Ministry approved for distribution in Ontario secondary schools) to high school and social studies teachers in the Toronto area.

Grant to support the *2012 International Graduate Student Symposium on Contemporary Ukraine*, Petro Jacyk Program for the Study of Ukraine, CERES, University of Toronto. Open to the public.

Grant to support the research undertaken for *Ochyma Kultury* segment of the weekly television program KONTAKT – dedicated to the discussion of key issues in Ukrainian culture and cultural history.

Public screening and discussion of films made in Ukraine at the University of Toronto: *Between a Rock and a Hard Place: Cinema since Independence* with Dr. Yuri Shevchuk from Columbia University

*Public lectures on Ukrainian topics* held in 2011 at the Munk Centre organized by the Petro Jacyk Program for the Study of Ukraine, CERES, University of Toronto